



SRSRSD-PNAVD  
INSTITUT UNIVERSITAIRE  
DE CARDIOLOGIE  
ET DE PNEUMOLOGIE  
DE QUÉBEC

AFFILIÉ À  UNIVERSITÉ  
LAVAL

---

## **Guide de l'utilisateur sous ventilation à domicile avec l'appareil bi-niveaux**

### **BiPAP A40<sup>MD</sup> (Philips/Respironics<sup>MD</sup>)**

---

## **Programme national d'assistance ventilatoire à domicile (PNAVD) - Québec**

Service régional de soins respiratoires spécialisés à domicile (SRSRSD)  
Institut universitaire de cardiologie et pneumologie de Québec – Université Laval  
(IUCPQ-UL)

2725, chemin Sainte-Foy, Québec (Qc) G1V 4G5, Canada

Téléphone : 418-656-4875, Télécopieur : 418-656-4876

Courriel : [iucpq.pnavd@ssss.gouv.qc.ca](mailto:iucpq.pnavd@ssss.gouv.qc.ca)

Site Internet : [www.iucpq.qc.ca](http://www.iucpq.qc.ca)

Auteur : PNAVD-Québec

Production 2019

Dernière mise à jour : 2021-11-09

Références et source des images :

- [www.healthcare.philips.com](http://www.healthcare.philips.com)
- Service de l'audiovisuel, IUCPQ-UL, 2018
- Manuel de l'utilisateur **BiPAP A40<sup>MD</sup>**, Philips/Respironics<sup>MD</sup> 2012

*Adopté par le comité d'enseignement aux usagers IUCPQ-UL, le 18 novembre 2019. Toute reproduction ou modification est interdite sans l'autorisation du PNAVD-Québec.*

ISBN 978-2-925212-01-0 (PDF)

Dépôt légal - Bibliothèque et Archives nationales du Québec, 2021

Dépôt légal - Bibliothèque et Archives Canada, 2021

## Table des matières

---

• Introduction.....	4
• Description de l'appareil bi-niveaux <b>BiPAP A40<sup>MD</sup></b> .....	4
• Où placer l'appareil bi-niveaux? .....	5
• Composantes de l'appareil bi-niveaux .....	6
• Branchement électrique.....	8
• Mise en marche .....	9
• Fonctionnement de l'humidificateur .....	10
• Arrêt de l'appareil .....	11
• Utilisation de l'humidificateur chauffant .....	12
• Entretien de l'appareil bi-niveaux .....	15
• Alarmes.....	16
• Notes et commentaires .....	22
• Annexes personnalisées	

## Introduction

Ce guide vous permet de mieux connaître votre appareil de ventilation. Il vous sert d'aide-mémoire pour :

- le fonctionnement général de votre appareil;
- le montage de votre appareil;
- l'entretien de vos équipements.

Vous y trouverez également la signification de chacune des alarmes que peut produire votre appareil et les actions à poser lorsqu'elles s'activent. Des annexes sont insérées au besoin selon votre type de masque et les autres équipements utilisés.

Ce guide est un outil indispensable pour profiter pleinement de votre traitement et apprécier tous ses bienfaits. Conservez-le toujours près de votre appareil.

## Description de l'appareil bi-niveaux BiPAP A40<sup>MD</sup>

Votre médecin vous a prescrit un appareil bi-niveaux pour aider votre condition respiratoire. L'appareil est muni d'une batterie et possède deux niveaux de pression prédéterminés par votre pneumologue :

<b>IPAP</b>	Pression à l'inspiration	Vous aide à avoir une meilleure inspiration
<b>EPAP</b>	Pression à l'expiration	Vous permet de maintenir les voies respiratoires ouvertes à l'expiration

De plus, votre médecin peut avoir prescrit une fréquence respiratoire à votre traitement. Cette fréquence permet d'assurer un rythme respiratoire minimal.

La pression générée par l'appareil parvient à vos poumons grâce à un tube et un masque adapté pour votre confort.

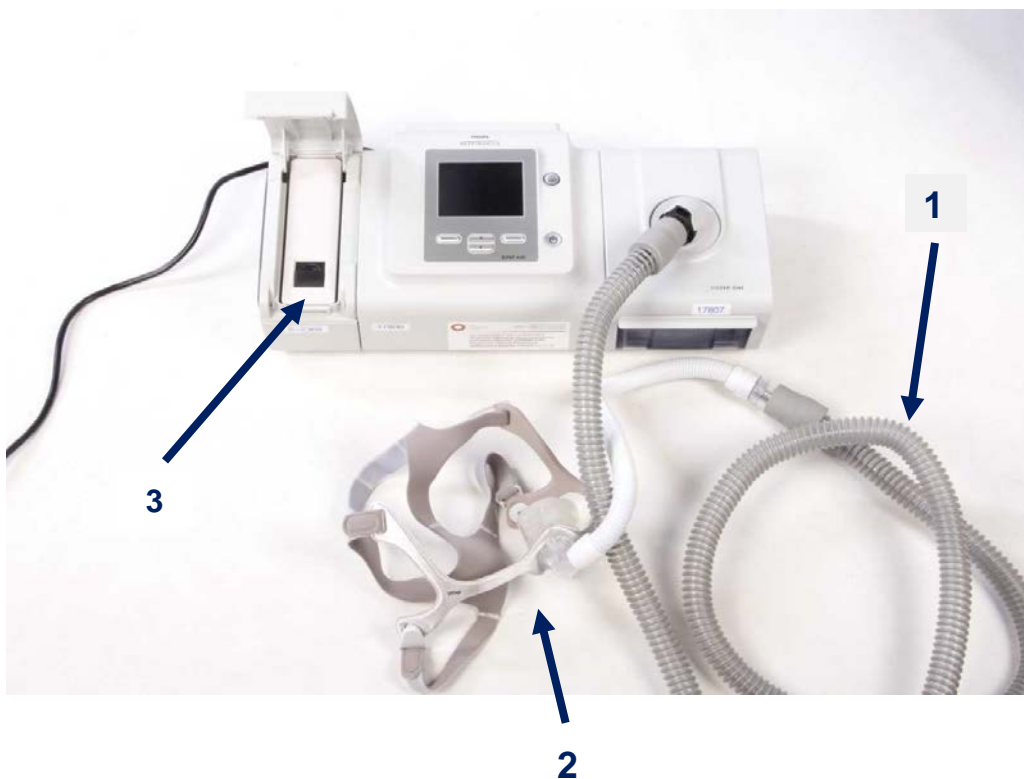
## Où placer l'appareil bi-niveaux ?

- Assurez-vous que la **pièce est bien aérée** et propre puisque l'appareil utilise l'air ambiant de cette pièce;
- Placez l'appareil sur une **surface plane** (table de chevet, petite table) près de votre lit au même niveau ou un peu plus bas que votre lit;
- Ne déposez **rien sur l'appareil** (linge, serviette, etc.);
- Placez l'appareil **loin des sources de chaleur** ou des appareils de **climatisation**;
- Placez l'appareil à au moins un mètre des équipements sans fil ou dégageant des **ondes électromagnétiques** tels que cellulaires, bases de téléphone sans fil, etc.;
- Branchez l'appareil dans une **prise de courant unique** et non contrôlée par un interrupteur;
- Installez l'appareil de façon à ce que **rien ne bloque son entrée d'air** (rideau, literie, etc.).

## Composantes de l'appareil bi-niveaux

Assurez-vous que le circuit est bien assemblé.  
Le circuit contient :

- Un tube (1)
- Un masque (2)
- Batterie amovible (3)



Si de l'**oxygène vous a été prescrit**, le circuit est composé de :

- Une valve unidirectionnelle (1)
- Un connecteur d'oxygène (2)
- Un tube (3)
- Un masque (4)
- Une tubulure d'oxygène (5)



### Ouverture et fermeture de l'appareil bi-niveaux avec oxygène :

#### **Ouverture :**

1. Démarrez l'appareil bi-niveaux;
2. Démarrez le concentrateur d'oxygène;
3. Vérifiez l'ajustement du débit d'oxygène.

#### **Fermeture :**

1. Éteignez le concentrateur d'oxygène;
2. Éteignez l'appareil bi-niveaux.

**Il est important de respecter l'ordre des séquences d'ouverture et de fermeture des appareils.**

## Branchement électrique

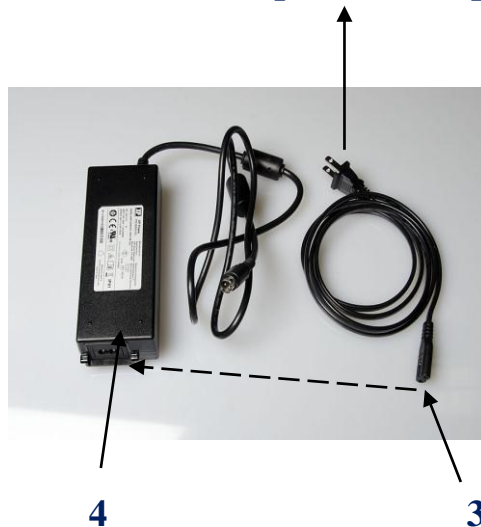
L'appareil est muni d'une batterie mais il est recommandé de laisser l'appareil branché en tout temps.

- Insérez la fiche du convertisseur **(1)** dans l'entrée électrique à l'arrière de l'appareil **(2)**;



- Branchez le cordon d'alimentation **(3)** dans la prise électrique non commandée par un interrupteur mural. Branchez l'autre bout du cordon **(3)** dans le convertisseur **(4)**.

**Dans la prise électrique**



## Mise en marche

- Pour la **mise en marche**, appuyez sur le bouton « **Marche/arrêt** » situé à droite de l'appareil. Deux « **bip** » se font entendre.
- Une fois ouvert, l'écran affiche l'heure, la date, le mode de traitement et le chauffage s'il est préréglé;



« **Marche/Arrêt** »

- Pour démarrer le traitement, pesez sur le bouton de droite vis-à-vis l'indication « **Traitement** »;



« **Traitement** »

- Mettre le masque en vous assurant que le tube est branché au masque et à l'appareil (*voir page 6*). Vous pouvez mettre le masque avant ou après le démarrage de l'appareil;
- Une fois l'appareil en marche, vous verrez apparaître sur l'écran :
  - une échelle graduée avec une bande verte qui varie selon les pressions établies **(3)**;
  - l'heure et la date **(4)**;
  - le niveau de chaleur pré réglé **(5)**;
  - l'icône d'une carte **(6)** indiquant qu'une carte mémoire est insérée dans votre appareil.



### Fonctionnement de l'humidificateur

- Le niveau de chaleur varie entre 0 (aucune chaleur) et 5 (niveau de chaleur le plus élevé).
- Pour faire varier la chaleur de votre humidificateur, utilisez le bouton de gauche **(7)**.

## Arrêt de l'appareil bi-niveaux

- Pour **fermer** l'appareil, pesez sur le bouton « **Marche/arrêt** ».
- Deux messages s'affichent : « **Veille** » et « **Mettre hors tension** ».  
Sélectionnez et pesez sur le bouton vis-à-vis « **OK** ».



« **Marche/Arrêt** »



## Utilisation de l'humidificateur chauffant

### Précaution avant l'utilisation :

**Utilisez toujours de l'eau déminéralisée pour votre humidificateur.**

*Vous pouvez vous en procurer à la pharmacie.*

**L'eau dans l'humidificateur doit être changée tous les jours.**

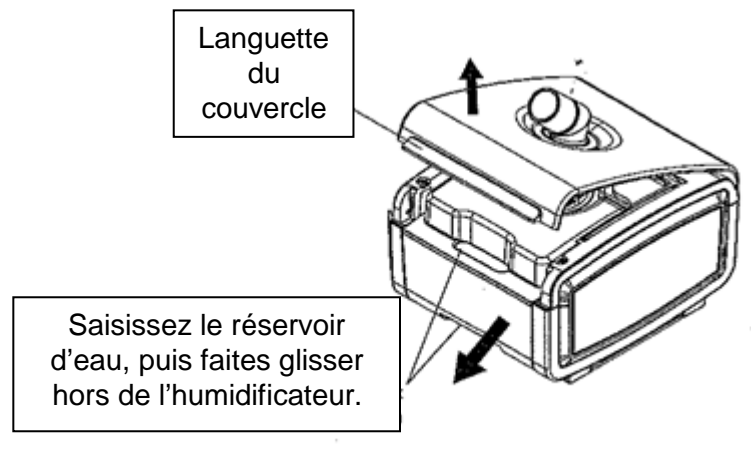
- Il doit toujours y avoir de l'eau dans l'humidificateur lorsqu'il est en fonction. L'humidificateur doit être éteint (réglage à 0) s'il n'y a pas d'eau dans le réservoir.
- Ne déposez pas l'humidificateur directement sur un tapis, du tissu ou quelconque matériel inflammable;
- Prenez des précautions pour protéger vos meubles contre l'eau. Par contre, ne mettez pas l'appareil à l'intérieur d'un autre récipient.
- Retirez le réservoir de l'humidificateur avant de le remplir;
- Laissez la plaque chauffante et l'eau se refroidir environ 15 minutes avant de retirer le réservoir d'eau. Vous pourriez vous brûler si :
  - vous touchez la plaque chauffante;
  - vous êtes en contact avec l'eau chauffée;
  - vous touchez le fond du récipient d'eau.

## Étapes

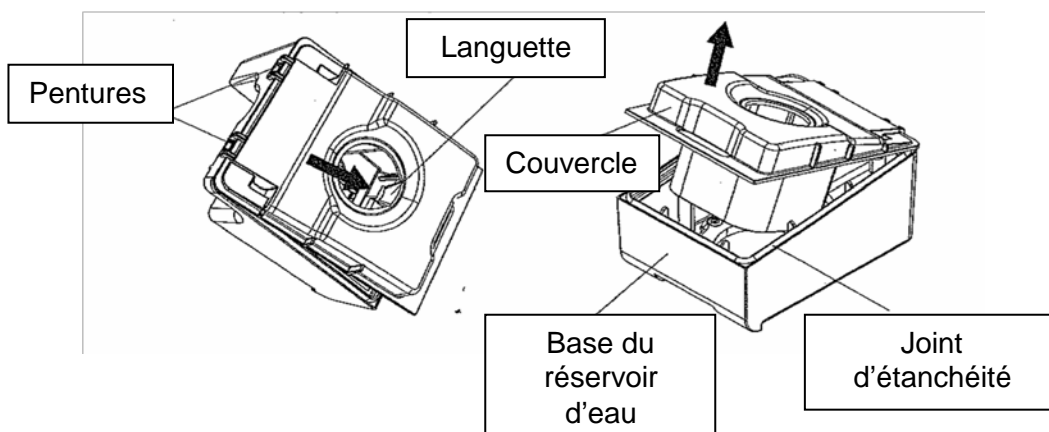
1. Soulevez la languette du couvercle pour ouvrir l'humidificateur. Soulevez le couvercle jusqu'à ce que vous entendiez un « clic ». Cela signifie qu'il est ouvert au maximum. Saisissez le devant du réservoir d'eau et faites-le glisser hors de l'humidificateur.

### Attention :

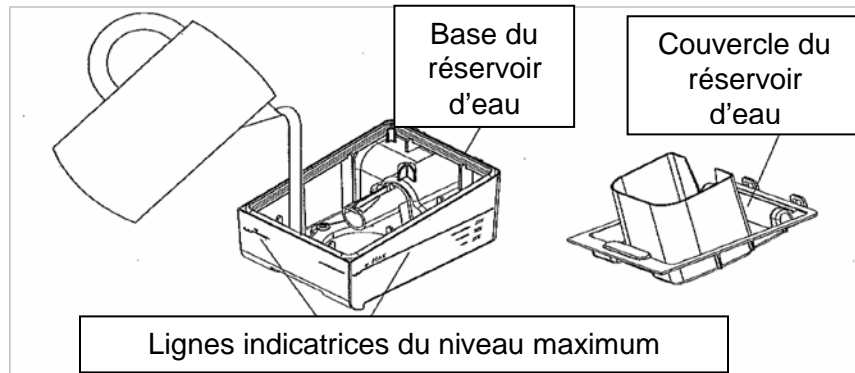
- Le couvercle de l'humidificateur **doit** être ouvert au maximum avant de retirer le réservoir d'eau.



2. Appuyez sur la languette dans l'ouverture sur le dessus du réservoir d'eau. Retirez le couvercle du contenant et le mettre de côté. Jetez l'eau restante.



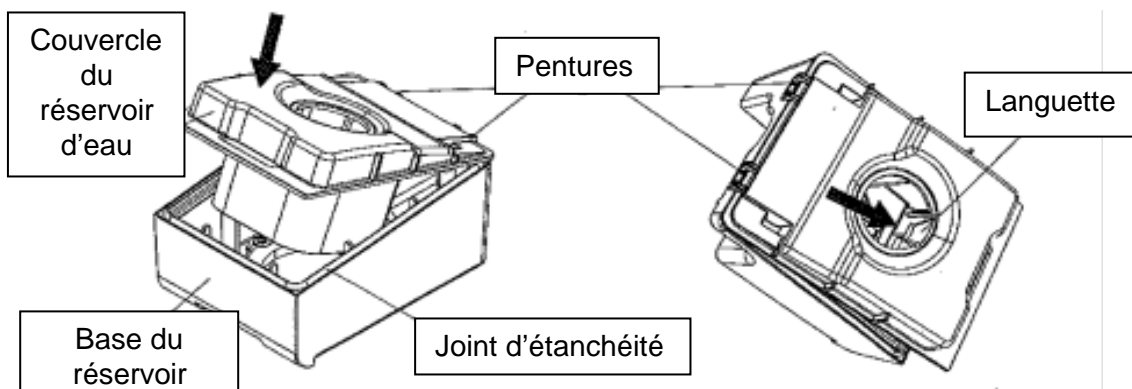
3. Rincez la base du réservoir d'eau à l'eau courante.
4. Déposez le réservoir d'eau sur une surface plane, remplissez avec de **l'eau déminéralisée**. Ne dépassez pas la ligne indicatrice pour ne pas endommager l'humidificateur ou l'appareil. L'eau doit être à la température de la pièce.



5. Réassemblez le réservoir d'eau en replaçant les pentures du couvercle sur les pentures de la base. Refermez le couvercle. Lorsque le couvercle est bien fermé, vous entendez un « **clac** ». Inspectez le réservoir. Le couvercle doit être bien appuyé sur le joint d'étanchéité

**Attention :**

- Si le couvercle ne s'est pas fermé facilement, retirez et recommencez.



6. Glissez le réservoir d'eau dans l'humidificateur.

Attention :

- Quand vous remplacez le réservoir, faites attention de ne pas renverser d'eau dans l'humidificateur ou l'appareil;
- Ne déplacez pas l'humidificateur lorsqu'il y a de l'eau à l'intérieur.

## **Entretien de l'appareil bi-niveaux**

- **Une fois par semaine**, nettoyez les composantes de l'appareil dans une solution d'eau tiède et de savon à vaisselle clair ou blanc et non antibactérien :
  - réservoir d'eau;
  - masque;
  - courroie;
  - filtre mousse situé à l'arrière de l'appareil;
  - tube.
- Faites tremper 15 minutes dans l'eau savonneuse;
- Rincez à l'eau courante;
- Suspendez le tube pour sécher;
- Mettez le masque, la courroie et le filtre sur une serviette propre et laissez sécher à l'air;
- Faites l'entretien le matin pour que le matériel soit sec pour la prochaine nuit.

**Remplacez le filtre mousse aux 6 mois.**

## Alarmes

Les alarmes sont conçues pour vous avertir lorsqu'il y a un problème qui peut nuire au bon fonctionnement de votre traitement.

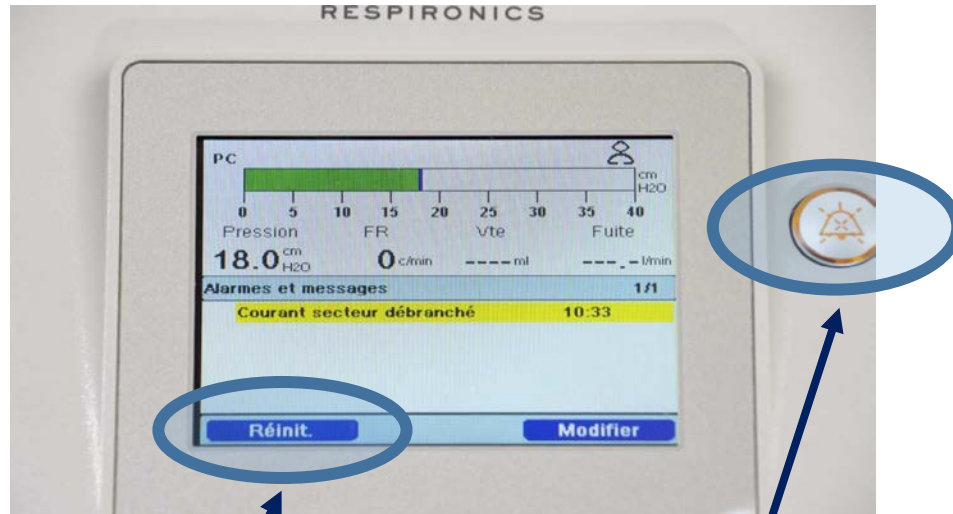
### 1. Alarme de courant secteur débranché

Cette alarme vous avise lorsqu'il y a une panne électrique ou lorsque la connexion électrique (prise murale) n'est pas fonctionnelle. La batterie permet à l'appareil de fonctionner. Cette alarme s'arrête lorsque le courant revient.

#### Que faire?

- Vérifiez s'il y a de l'électricité dans votre maison;

S'il y a de l'électricité à votre domicile :	S'il y a une panne électrique :
<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Vérifiez si la prise de courant dans laquelle est branché votre appareil fonctionne, sinon changez de prise;</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Restez calme. La batterie assure la ventilation pendant 6 à 8 heures;</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Vérifiez si les raccordements sont bien en place.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Attendez le retour de l'électricité;</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ <b>Réinitialisez</b> l'alarme (1). L'alarme s'éteint par la suite. Le bouton « <b>alarme silence</b> » cessera aussi de clignoter (2). <b>Voir images pages 17-18.</b></li></ul>



**(1) Réinitialisez**

**(2) Alarme « flash »**

- L'humidificateur **(3)** cesse de fonctionner (**x**) pour économiser la batterie **(4)**. Le niveau de charge de la batterie **(4)** s'affiche à l'écran.



**(3) Humidificateur hors usage (X)**

**(4) Batterie en usage (niveau de charge)**

- Soyez attentif aux prochaines alarmes de « **batterie faible** » qui peuvent survenir si l'électricité ne revient pas. La batterie dure en moyenne de 6 à 8 heures. Une fois la batterie épuisée, l'alarme de « **coupure de courant** » sonne et l'appareil s'arrête. Il faut retirer le masque et peser sur le bouton d'« **alarme silence** » en haut à droite de l'appareil.
- Voici les instructions de votre inhalothérapeute en cas de panne prolongée :

---

---

---

---

---

**Alarme « silence »**

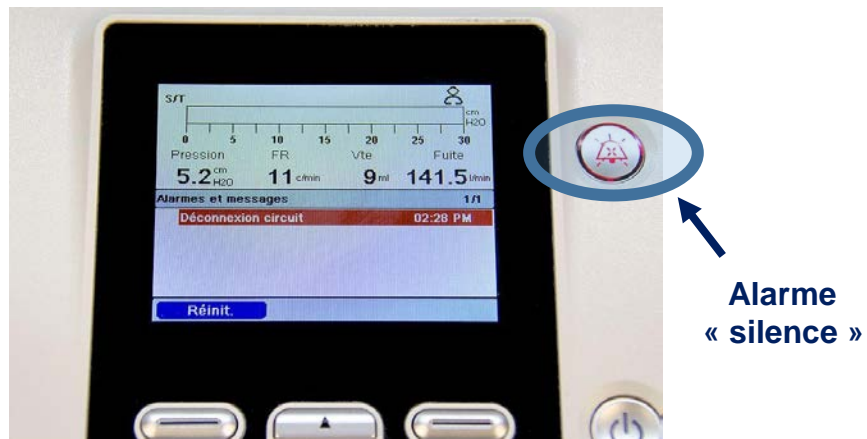


## 2. Alarme de fuites

Cette alarme vous avise lorsqu'il y a des fuites inhabituelles. Un message rouge «**Déconnexion circuit** » apparaît à l'écran.

### Que faire?

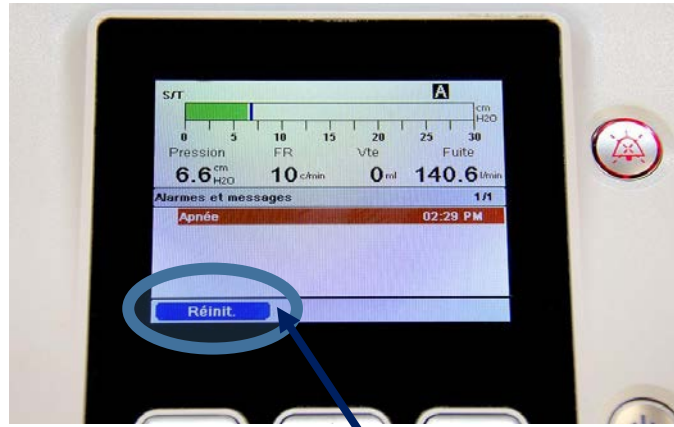
- Pesez sur le bouton alarme « **Silence** » pour arrêter l'alarme pendant une minute;



- Vérifiez :
  - installation et l'assemblage de votre masque;
  - assemblage de votre circuit;
  - état de votre masque et du tube (percé ou endommagé);
- Communiquez avec votre inhalothérapeute si le problème n'est pas résolu.

### 3. Alarme d'apnée

Une alarme d'apnée **peut** indiquer que vous faites des pauses respiratoires durant votre sommeil. Un message rouge « **Apnée** » apparaît à l'écran;



1

#### Que faire?

- Vous pouvez continuer à utiliser l'appareil;
- Pesez sur le bouton « **Réinit** » pour réinitialiser l'appareil (**1**);
- **Avisez** votre inhalothérapeute de cette alarme.

